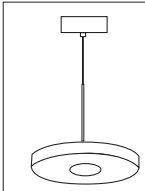


## LEUCHE

D



**EUCLID AC S**  
ART.-NO. 104015

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

### TECHNICAL DATA

Spannung:	230VAC	
Leistung:	10W	
Farbtemperatur:	104015	2700K
	104015-x3x	3000K
	104015-xxxC	Casambi

Schutzklasse:



Dimmbar:

<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>



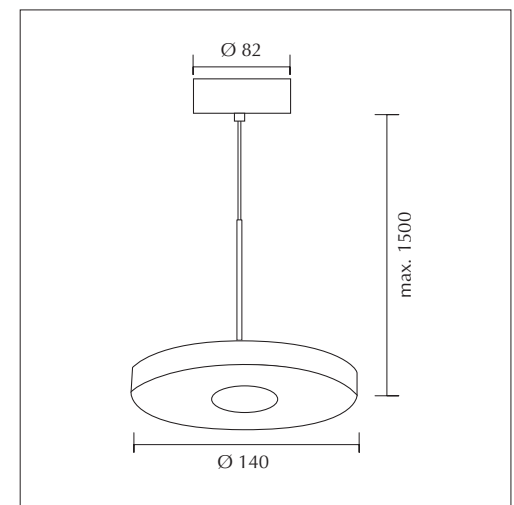
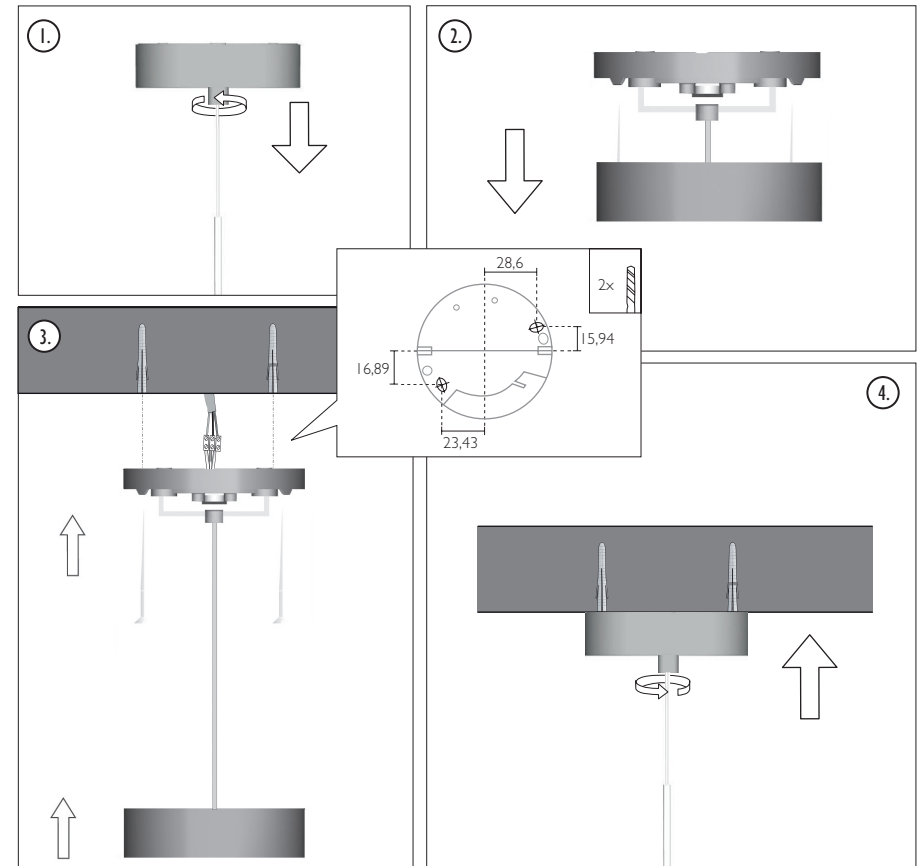
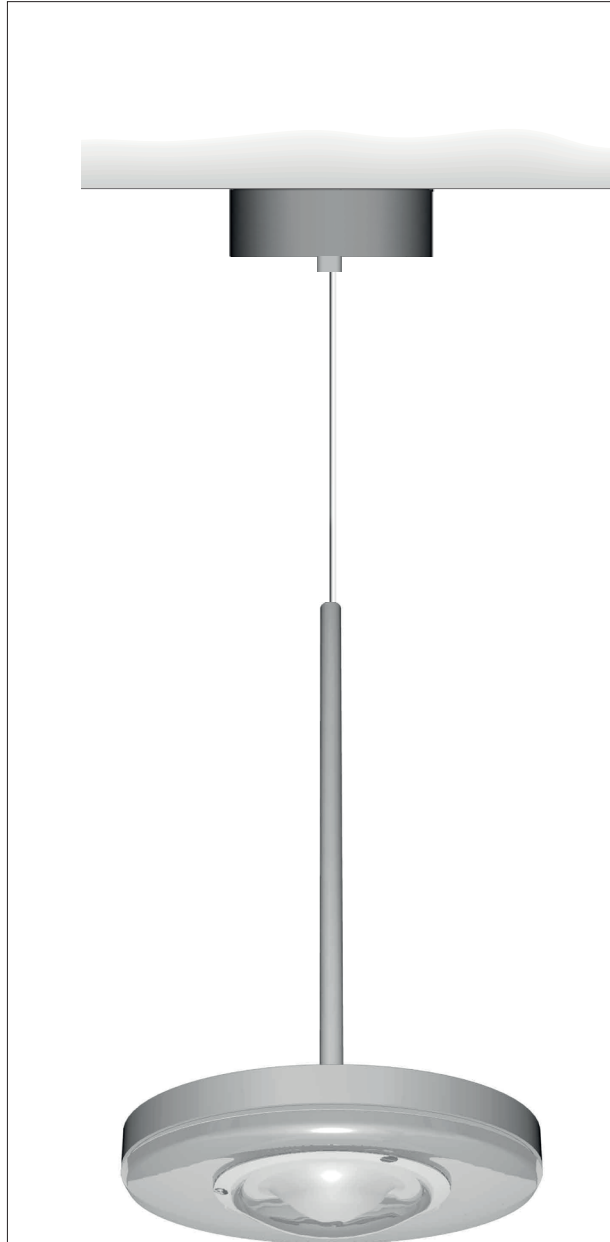
### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

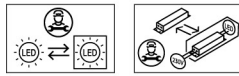


1. Montage und Anschluß der Leuchte nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen an der Leuchte durchzuführenden Arbeiten (Wartung, Reinigung) Leuchte spannungsfrei schalten!
3. Leuchte ist nicht für Feuchträume geeignet.
4. Achtung Gefahr eines Stromschlages bei unsachgemäßer Montage der Lampe, da direkter Anschluss an 230VAC!
5. Kein Anspruch auf Gewährleistung bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung
6. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte)\*




LIEFERUMFANG:  
1 LEUCHE KOMPLETT






**LAMP** GB



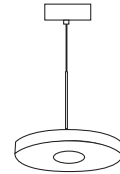
**EUCLID AC S**  
 ART.-NO. 104015

**LAMPE** F



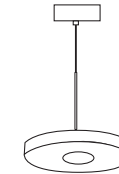
**EUCLID AC S**  
 REF. 104015

**LÁMPARA** E



**EUCLID AC S**  
 REF. 104015

**LAMPADA** I



**EUCLID AC S**  
 COD. 104015

**INSTRUCTION MANUAL** GB

**TECHNICAL DATA**

Voltage:	230VAC		
Wattage:	10W		
Colour temperature:	104015	2700K	
	104015-x3x	3000K	
	104015-xxxC	Casambi	

Protection class:

Dimmable:  
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>

**MODE D'EMPLOI** F

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Voltage:	230VAC		
Puissance:	10W		
Température de couleur:	104015	2700K	
	104015-x3x	3000K	
	104015-xxxC	Casambi	

Classe de protection:

Gradable:  
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>

**INSTRUCCIONES DE EMPLEO** E

**DATOS TECNICOS**

Voltaje:	230VAC		
Potencia:	10W		
Temperatura de color:	104015	2700K	
	104015-x3x	3000K	
	104015-xxxC	Casambi	

Clase de protección:

Regulable:  
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>

**ISTRUZIONI PER L'USO** I

**DATI TECNICI**

Tensione:	230VAC		
Wattaggio:	10W		
Temperatura colore:	104015	2700K	
	104015-x3x	3000K	
	104015-xxxC	Casambi	

Tipo di protezione:

Dimmerabile:  
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>

**GENERAL REMARKS ON SAFETY**

1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. For all work to be performed on the lamp (maintenance, cleaning): Switch off power to the lamp!
3. Lamp not suitable for installation in wet rooms.
4. Danger of electric shock due to improper installation of the luminaire, as direct connection to 230 VAC!
5. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!
6. Observe the stated minimum distance of the lamps to flammable objects! (see lum)\*



**DELIVERY SCOPE:**  
 1 LUMINAIRE COMPLETE



**CONSIGNES DE SECURITE GENERALES**

1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien).
2. Avant d'effectuer tout travail sur le luminaire (entretien et nettoyage) mettre le luminaire hors tension!
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides.
4. Attention: Risque de choc électrique dû à une installation incorrecte du luminaire, comme connexion directe à 230 VAC!
5. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate
6. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables! (voir luminaires)\*



**VOLUME DE LIVRAISON:**  
 1 LUMINAIRE COMPLÈTE



**INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

1. El montaje y la conexión de las lámparas deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en las lámparas (trabajos de mantenimiento y limpieza) han de mantenerse las lámparas libre de tensión!
3. ¡El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. Atención: ¡Peligro de descarga eléctrica debido a una instalación incorrecta de la luminaria, como conexión directa a 230 VCA!
5. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!
6. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara)\*



**VOLUMEN DE ENTREGA:**  
 1 LAMPARA COMPLETA



**AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA**

1. El montaje y la conexión de las lámparas deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en las lámparas (trabajos de mantenimiento y limpieza) han de mantenerse las lámparas libre de tensión!
3. ¡El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. Atención: ¡Peligro de descarga eléctrica debido a una instalación incorrecta de la luminaria, como conexión directa a 230 VCA!
5. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!
6. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara)\*



**VOLUME DELLA FORNITURA:**  
 1 LAMPADA COMPLETA



1.

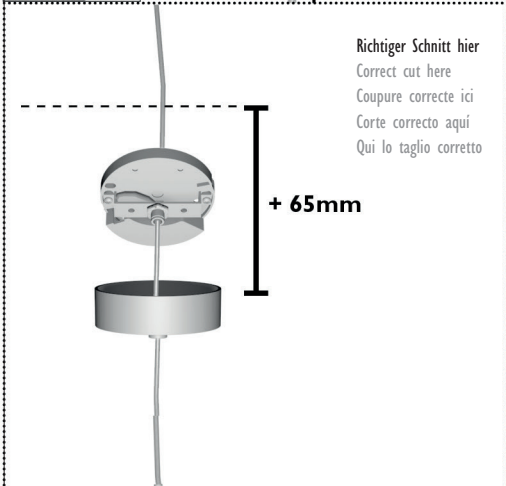
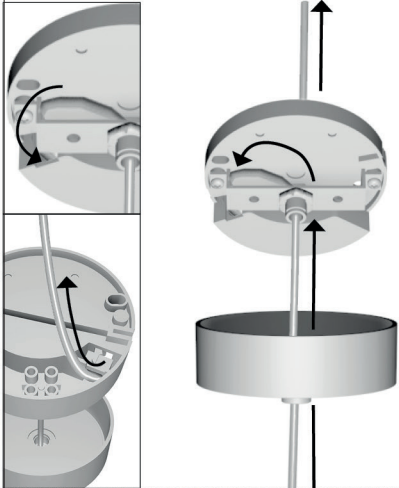
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Baldachin geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the baldachin.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du baldachin.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del baldachin.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 65mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Longitud deseada / Lunghezza desiderata

Beispiel  
Example  
Exemple  
Ejemplo  
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

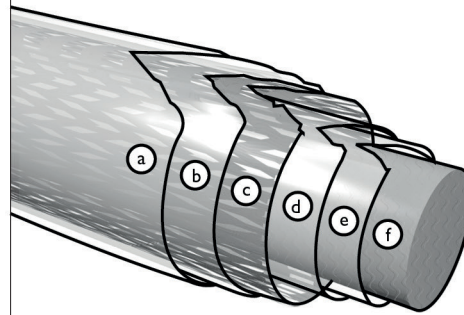
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

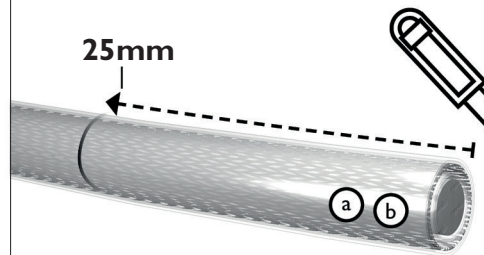
Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)



3.

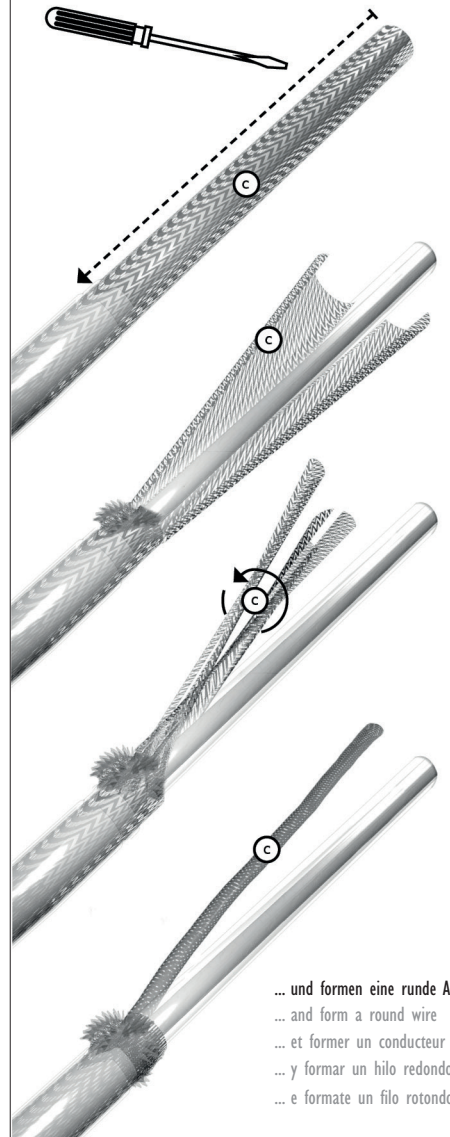
Entfernen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Remove carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Remover cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Rimuovere prudentemente i strati tessuti fino al segno c)...



4.

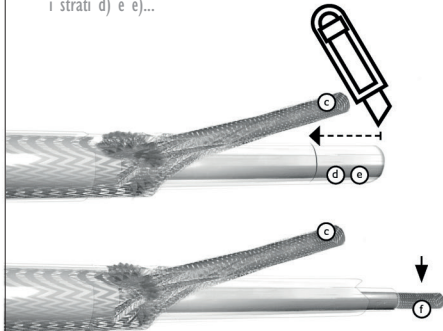
Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostare un segno /ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



...Innenader f) frei zu legen

...to expose inner wire f)

...afin de dénuder le conducteur intérieur f)

...para denudar el hilo interior f)

... Scoprire lo cavo interno f)

Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protectrice conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

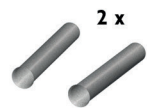
Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts

2 x puntas terminales 2 x puntalino

2 x

2 x



4 x Schrumpfschlauch

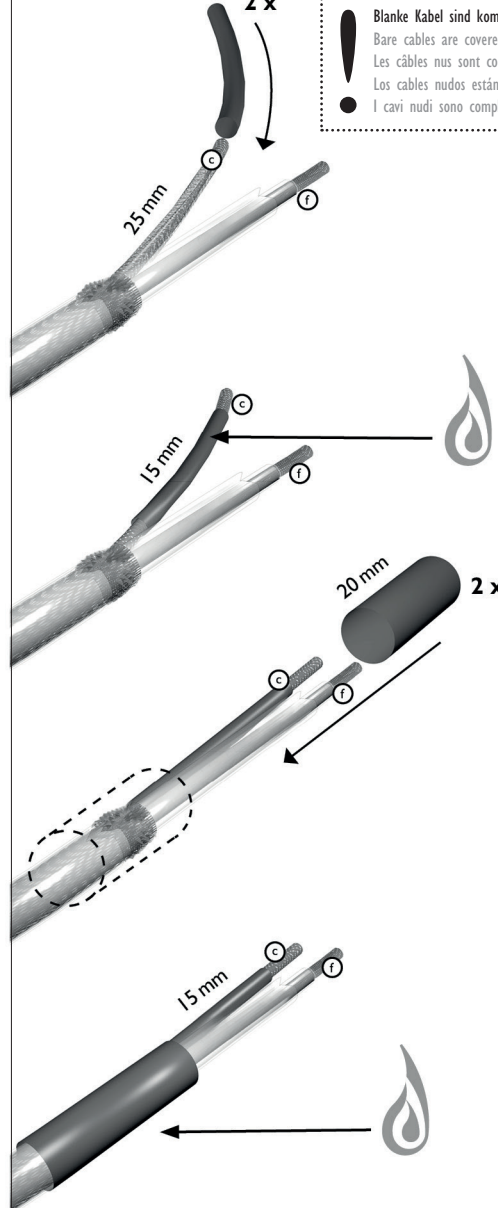
4 x heat shrink tubes

4 x gaines thermorétractables

4 x tubos termorretráctiles

4 x tubi termoretraibili

5.



! Blanke Kabel sind komplett bedeckt!

Bare cables are covered completely!

Les câbles nus sont complètement couverts!

Los cables nudos están completamente cubiertos!

I cavi nudi sono completamente coperti!

Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetete il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

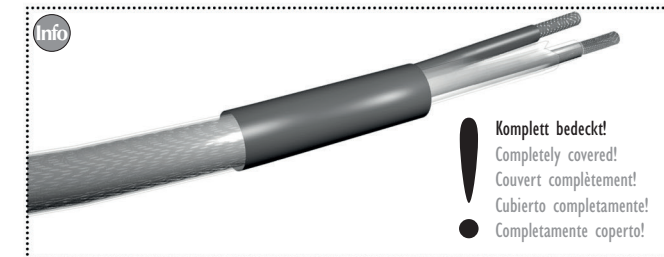
Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info



! Komplett bedeckt!

Completely covered!

Couvert complètement!

Cubierto completamente!

Completamente coperto!

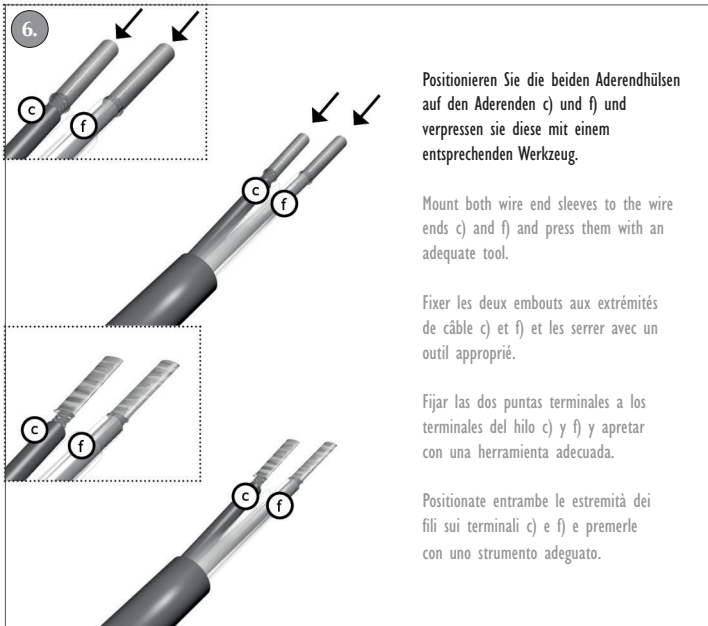
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetete per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



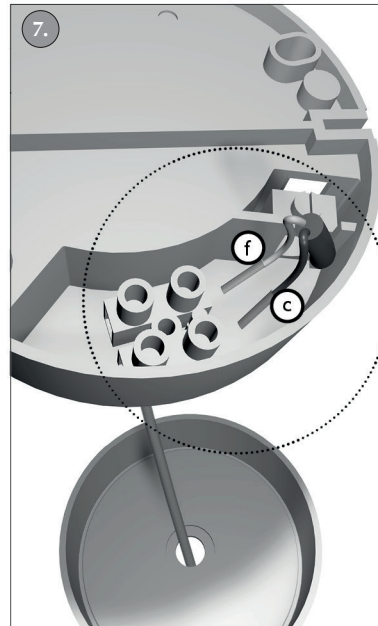
Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

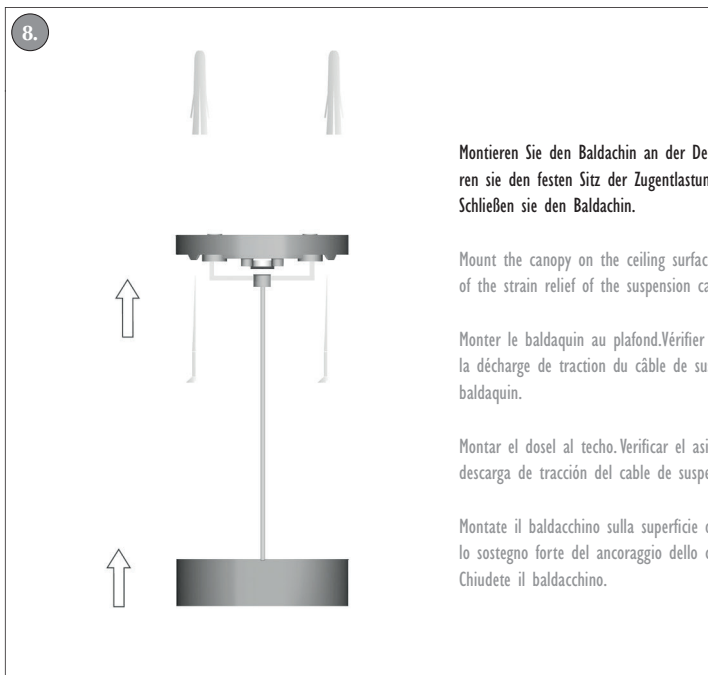
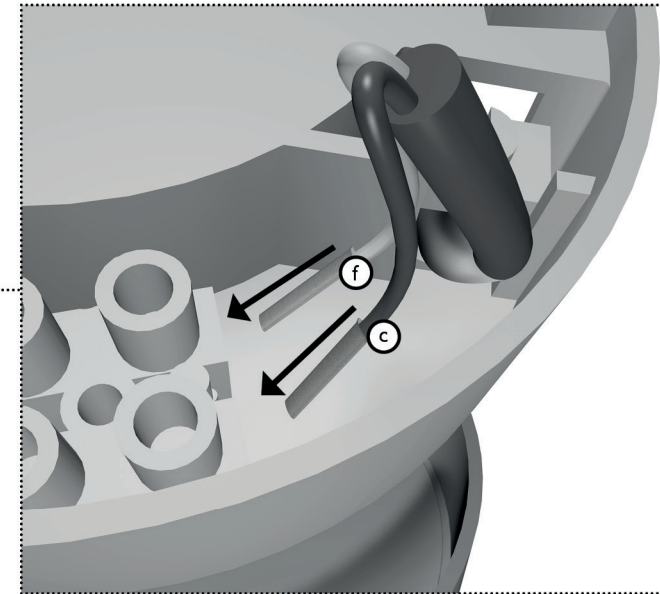


Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

Connect both wires to the terminals provided.  
Connecter les deux fils aux bornes fournies.  
Conectar ambos cables a los terminales provistos.  
Collegate entrambi i cavi ai terminali forniti.

Stellen Sie den Anschluss zum Netz her.

Establish the connection to the network.  
Établir la connexion au réseau.  
Establecer la conexión a la red.  
Stabilite la connessione alla rete.



Montieren Sie den Baldachin an der Deckenfläche. Kontrollieren sie den festen Sitz der Zugentlastung der Pendelleitung. Schließen sie den Baldachin.

Mount the canopy on the ceiling surface. Check the tightness of the strain relief of the suspension cable. Close the canopy.

Monter le baldaquin au plafond. Vérifier la siège ferme de la décharge de traction du câble de suspension. Fermez le baldaquin.

Montar el dosel al techo. Verificar el asiento firme de la descarga de tracción del cable de suspensión. Cerrar el dosel.

Montate il baldacchino sulla superficie del soffitto. Controllate lo sostegno forte dell'ancoraggio dello cavo di sospensione. Chiudete il baldacchino.

